

Bestätigung

Nr. P-7665/20

Handelsbezeichnung.....:	VW T5 (alle Varianten)					VW T6 (alle Varianten)					
Typ.....:	7HC, 7J0, 7JO, 7HM, 7HMA, 7HK, 7HCA, 7HCKX0										
TG-Nr.....:	1VD1xx	1VD2xx	1VD4xx	2VB6xx	3VD3xx	3VD4xx	3VD5xx	3VD6xx	3VE2xx	3VE4xx	
EG-Nr	oder	e1*2007/46-x/x*0130, e1*70/156-x/x*0218, e1*70/156-x/x*0220, e1*70/156-x/x*0221, e1*2001/116-x/x*0220, e1*70/156-x/x*0286, e1*70/156-x/x*0289, e1*2001/116-x/x*0289									
TG-Nr. X	oder auch zulässig für Modelle ohne CH- und/oder EG-Typengenehmigung (Selbst- und Direktimporte)										
Karosserieform.....:	Limousine, Stationswagen, Kasten, Brücke, Fahrgestell, Wohnwagen										
Antriebsart.....:	Allradantrieb										
VIN-Code											
Änderungsbezeichnung.....:	Zulassung als Geländefahrzeug Klasse G										
Änderungstyp	Verwenden von nicht originale Federelementen (A3a)										

x = Platzhalter für Nummern/Buchstaben

Bauteilhersteller.....: Volkswagen AG, D-65440 Wölfburg / Hess Automobile Alpnach AG, 6055 Alpnach Dorf
'B' (Federung).....: Vossen Holland / ComTech Luftfederungssysteme GmbH, D-30165 Hannover

Umbaufirm.....: Hess Automobile Alpnach AG, 6055 Alpnach Dorf
Umbauteile.....: Die über den erlaubten Fahrzeuge können auf der Vorder- und/oder Hinterachse mit folgenden Komponenten ausgerüstet werden. Zusätzlich können Federunterlagen und Höhenverstellungen verwendet werden. Das Fahrzeug wird so um bis zu 50 mm erhöht.

Federungsart	Vorderachse		ww. Luftfederung
	Variante I	Variante II	
Hersteller	VW	Hess	
Bezeichnung	Original	911-Fxx oder 911-Fxx-2 oder 911-Fxx-2G	0062030053
Draht-Ø	ca. 18.0 mm bis ca. 18.5 mm	ca. 18.0 mm bis ca. 18.5 mm	
Windungen	5.5	(1) Rollbalg	
Federbelag	Original VW oder Austausch (optional mit Gewindedämpfung)		
Federunterlage	keine oder 911 10D21 oder 911 10D21-B		

Hinterachse			
Federungsart	Schraubenfederung	Luftfederung	
Variante	Variante I	Variante II	Variante III
Hersteller	Hess	VB	Phoenix
Bezeichnung	911-Fxx oder 911-Fxx-G oder 911-Fxx-2G	0062030040 oder 0062030042	2B07R
Draht-Ø	ca. 20.0 mm bis ca. 24.5 mm		
Windungen	5.5 bis 6.5	(1) Rollbalg	(2) Doppelfaltbalg
Dämpfer	Original VW oder Austausch		
Federunterlage oder Höhenverstellung	keine oder 911Dxx (d=max. 25 mm) oder RU01 (EBL oben) und/oder RU02 (EBL unten) oder 911-FW-GWT		

x = Platzhalter für Nummern/Buchstaben

EBL = Einbaulage

Gegenstand.....: Es wird bescheinigt, dass die Untersuchungen und Beurteilung, die im Rahmen des DTC-Prüfauftrages Nr. aSi-20-1108/1956 (A, B), aSi-21-1294/1593/1836 (C, D), aSi-22-0226 (E), aSi-23-0685 (F), aSi-25-0517 (G) durchgeführt wurden, in der Art und dem Umfang den Bedingungen von Anhang II, Buchstabe A, Ziffer 4 der Richtlinie 2007/46/EG für die Wiederzulassung in der Schweiz entsprechen.

- Bedingungen/Kontrollen.....:
- Durch die Zulassungsstelle sind die Übereinstimmung der oben genannten Bauteile und deren Bezeichnungen zu überprüfen.
 - Grundsätzlich unterliegt die Haftung dem Produkthaftpflichtgesetz (PrHG). Für die ordnungsgemäße Durchführung der Anpassungen und der Montage der Bauteile sorgt der Umbauer.
 - Durch die Zulassungsstelle sind die verbleibenden Zulassungsprüfungen, welche nicht die Abänderung oder nicht die Betriebssicherheit der Abänderung betreffen, durchzuführen.

- Zusätzliche Abänderungen/Originalzustände ohne weitere Betriebs- und Verkehrssicherheitsprüfung sind in folgendem Umfang möglich:

Kombinationsmöglichkeiten mit zusätzlichen Abänderungen/Originalzuständen				
Typ	Bauteile	Originalzustand	Änderungen gemäss asa-Richtlinie Nr. 2a	zusätzliche Bestätigungen Prüfstelle
A1a	Räder / Reifen	X	X	1)
A1b	$\Delta ET > 1\%$	X	X	1)
A1c	Radsturz	X	X	-----
A2	Bremsanlage	X	X	-----
A3a	Federelemente		Umrüstung gemäss Vorderseite / 1)	
A3b	Aufhängungssteile	X	X	1)
A3c	Zusätzliche Achsen	X	-----	-----
A3d	Garantiemasse	X	X	1)
A4a	Lenkungen	X	X	-----
A4b	Lenkhilfe	X	X	-----
A5a	Motorleistung	X	X	1)
A5b	Abgas-/Geräuschemissionen	X	X	1)
A6	tragende Struktur		X	-----
A7a	Dachlast	X	X	-----
A7b	Achslast	X	X	1)
	aerodynamische Teile		X	1)
	Sitz- und Rückhaltesysteme	X	X	1)
A10	Passive Sicherheit	X	X	1)
	Leuchtwitzenregulierung	X	X	1)

X = in dieser Bestätigung mit eingeschlossen

--- = nicht mit eingeschlossen

1) Im Zusammenhang mit allen Prüfungen umrüstungen

Werden am Fahrzeuge gegenüber den aufgeführten Änderungen abweichende oder zurzeit nicht mit eingeschlossene Änderungen vorgenommen, so ist dies unverzüglich der zuständigen Zulassungsstelle zur Überprüfung der Betriebs- und Verkehrssicherheit zu melden.

Vauffelin, 10. März 2025

Der Geschäftsführer

Der Sachbearbeiter



Marcus Strub
Raci Bulakbasi

Nr. 200 /G

(Nur mit **rotem** Originalstempel DTC, einmalig eingetragenem VIN-Code sowie Prägestempel und Unterschrift (Zeichnungsberechtigter) der Umbaufirma gültig!)

Ort / Datum:	Ort / Datum:
Prägestempel und Unterschrift Hess Automobile Alpnach AG:	Stempel und Unterschrift der ausführenden Firma/Umbauer:

Der Zeichnungsberechtigte der Umbaufirma erklärt mit seiner Unterschrift, dass das umseitig aufgeführte Fahrzeug mit den neuen Massen gemäss Art. 41 und 42 VTS betrieben werden kann.

Dieses Dokument gilt somit gleichzeitig als Garantieerklärung gemäss Art. 41 Abs. 2 VTS.